

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 76 (2014)
Heft: 9

Rubrik: ASETA

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

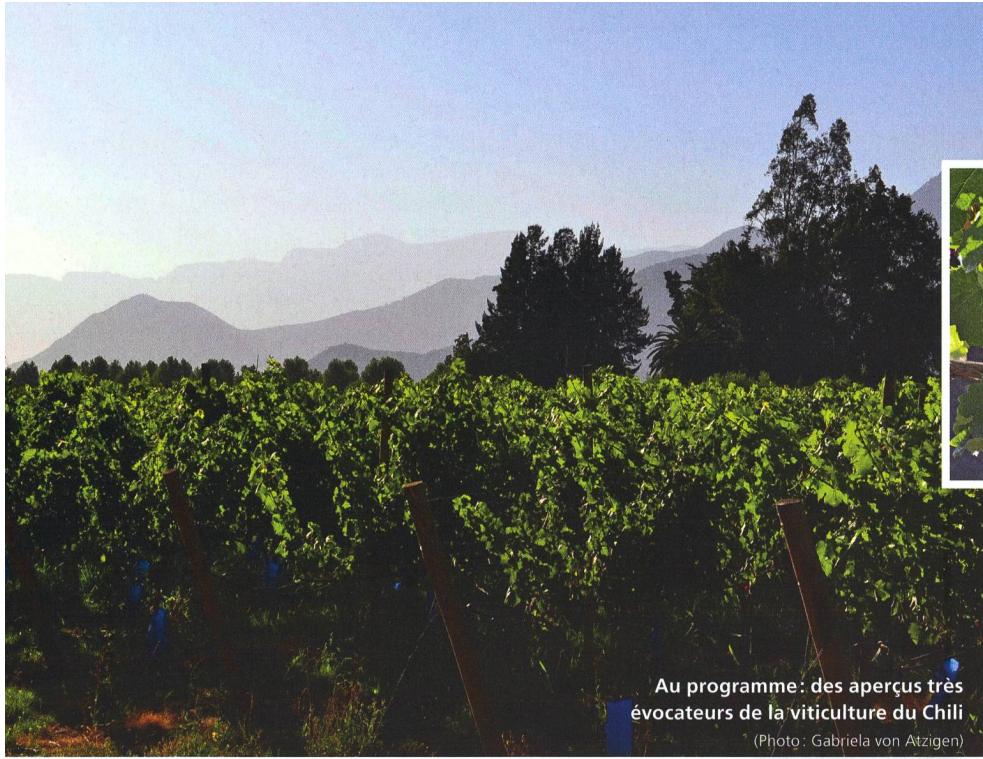
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Au programme: des aperçus très évocateurs de la viticulture du Chili

(Photo : Gabriela von Atzigen)

Reprise du voyage au Chili

Le voyage spécialisé et d'agrément ASETA a été fort apprécié par les participants et participantes de cette année. C'est pourquoi il sera reproposé en février 2015.

Un programme bien équilibré garantit un voyage inoubliable de deux semaines.

Attention: des connaissances de l'allemand s'avèrent indispensable lors de ce voyage.

Les dates

Voyage 1 du 30 janvier au 13 février

Voyage 2 du 6 février au 20 février

Frais par personne

(chambre à deux personnes) CHF 5400.–

Supplément

(chambre à une personne) CHF 1500.–

Possibilité de prolongation avec vacances balnéaires

Programme exhaustif et des renseignements en détail:

TUI Events, 8036 Zurich, Pascal Scheidegger, tél. 044 455 44 30, ou: tui.events@tui.ch

Formation Permis G

Sur la voie publique, pour conduire un tracteur dont la vitesse maximale est de 30 km/h, les jeunes gens doivent avoir 14 ans révolus et être porteurs du permis de conduire de la catégorie G.

Ce permis donne aussi le droit de conduire des cyclomoteurs.

 Les cours d'une durée de deux après-midi (mercredi) sont décentralisés en fonction des inscriptions et accueillent 10 à 15 participants. Les lieux des cours sont Oulens-sous-Echallens et Moudon, les périodes à choisir: un des deux semestres 2014. Il est possible de passer l'examen un mois avant l'anniversaire.

 Les cours sont donnés sur un jour et demi et se déroulent pendant les vacances de Pâques et d'automne. Les places sont limitées à 25 candidats par emplacement. Le gérant de la section écrit: «Dès que nous serons en possession de vos inscriptions, nous vous ferons parvenir le programme du cours et la documentation nécessaire!» Il est possible de passer l'examen six mois avant l'anniversaire.

Section	Date	Contact
NE		
Cernier		ANETA, M. Bernard Tschanz, ch. du Biolet, 2042 Valangin, bernardtschanz@net2000.ch
Fleurier		
VD		
Oulens-sous-Echallens	2 ^e semestre 2014	ASETA, Virginie Bugnon, chemin de Bon-Boccard 1, 1162 Saint-Prex, v.bugnon@bluewin.ch
Moudon	2 ^e semestre 2014	



Contrôle des freins en 2014

Pour rouler en toute sécurité lors de transports et pour avoir du matériel qui réponde aux exigences minimales de sécurité, l'AFETA met sur pied, avec le concours d'ateliers spécialisés, une campagne de contrôle des freins pour les chars et remorques en tout genre 30 ou 40 km/h, dont on oublie trop souvent l'entretien parce que certains ne sont pas expertisés, mais qui remplissent leur rôle tout au long de l'année. A l'issue du contrôle, les participants disposeront d'un diagnostic précis de leur matériel roulant établi par un professionnel. Pour ses membres, l'AFETA prend en charge un montant de 25 francs par essieu sur le prix du contrôle. Le tracteur et la/les remorque/s doivent être équipés de freins de service hydrauliques ou pneumatiques.

Inscription à l'adresse suivante: AFETA, Laurent Guisolan, rte de Grangeneuve 31, 1725 Posieux, laurent.guisolan@fr.ch, 026 305 55 58.





SVLT
ASETA

Cours de conduite

Cours G40

Tout titulaire d'un permis de catégorie G qui a participé au cours de conduite G40 est autorisé à conduire des tracteurs agricoles et des véhicules exceptionnels roulant à 40 km/h au maximum. Le G40 est reconnu par l'Office fédéral des routes (OFROU) et annoté dans le permis de conduire.

Conditions de participation

- Un permis de conduire de catégorie G
- Un tracteur avec dispositif de protection du chauffeur (vitesse maximale de 30 ou 40 km/h) pour la première journée
- Un tracteur et une remorque agricole pour la seconde journée (poids garanti de la remorque d'au moins 3500 kg). L'assurance du véhicule incombe au participant.

Confirmation de l'inscription

Après s'être inscrits, les participants reçoivent une confirmation. Cette dernière les autorise à s'exercer pendant un mois au volant d'un tracteur roulant à 40 km/h. Quant à la remorque, elle sera amenée sur les lieux du cours par les participants eux-mêmes, en empruntant le chemin le plus direct.

Prix du cours

Membres CHF 580.– (non-membres CHF 630.–), ristourne de CHF 100.– par le Fonds de sécurité routière. En cas d'annulation deux semaines avant le début du cours, un montant de CHF 60.– sera perçu pour les frais administratifs. En cas d'absence injustifiée, l'ASETA se réserve le droit d'encaisser l'intégralité du montant de la facture.



Lieux et dates 2014

Sous réserve de changement

Balgach SG	19.09 + 23.09	Lindau ZH	18.09 + 23.09
09.10 + 14.10		Lyss BE	04.09 + 09.09 06.11 + 11.11
Bazenheid SG	06.11 + 11.11	02.10 + 07.10	
12.11 + 18.11		Lyssach BE	04.09 + 08.09 06.11 + 10.11
Brunegg AG	04.09 + 09.09	30.10 + 04.11	
02.10 + 07.10		Bülach ZH	14.10 + 23.10
Courtételle JU	23.09 + 30.09	Moudon VD	30.10 + 04.11
Düdingen FR	11.09 + 16.09	Niederurnen GL	18.09 + 23.09
29.10 + 04.11		Oensingen SO	18.09 + 22.09
Frauenfeld TG	08.09 + 16.09	09.10 + 13.10	
16.10 + 20.10	30.10 + 04.11	Saanen BE	25.09 + 30.09
Gossau ZH	10.09 + 16.09	Salez SG	11.09 + 16.09 30.10 + 04.11
Hohenrain LU	10.09 + 16.09	10.10 + 22.10	
15.10 + 21.10	05.11 + 11.11	Schöftland AG	23.10 + 28.10
Interlaken BE	18.09 + 23.09	Schwarzenburg BE	18.09 + 23.09
02.10 + 07.10		16.10 + 21.10	
Kägiswil OW	16.10 + 21.10	Schwyz SZ	29.10 + 04.11
Konolfingen BE	23.10 + 29.10	Sion VS	18.09 + 23.09
La Sarraz VD	11.09 + 16.09	18.09 + 23.09	
09.10 + 14.10	06.11 + 11.11	Sissach BL	23.10 + 28.10
Landquart GR	09.09 + 18.09	23.10 + 28.10	
25.09 + 30.09		Sitterdorf TG	25.09 + 30.09 13.11 + 18.11
Langnau i. E. BE	06.10 + 13.10	23.10 + 28.10	
10.10 + 17.10	23.10 + 28.10	Sursee LU	22.10 + 28.10
Les Hauts-Geneveys NE	11.09 + 16.09	Tramelan BE	02.10 + 07.10
		Tuggen SZ	09.10 + 17.10
		Willisau LU	16.10 + 21.10
		Zwingen BL	04.09 + 09.09

Informations et renseignements

www.g40.ch

www.coursdeconduite.ch



Avec le soutien
du Fonds
de sécurité routière
(FSR)



Inscription au cours G40

Lieu du cours	Date du cours
Nom, prénom	
Adresse	
NPA/lieu	
Nº de tél.	Mobile
Courriel	
Date de naissance	Nº de membre ASETA
Nº du permis de conduire (position 5, format carte de crédit)	
<input type="text"/>	
J'ai pris connaissance des conditions de ce cours.	
Date et signature	
Signature du représentant légal ou du maître d'apprentissage	



SVLT
ASETA



www.G40.ch



A la remise du prix de l'enquête ASETA, Domenic Widmer, le vainqueur, est entouré par Daniel Häberli (à g.) et Willi von Atzigen, directeur. (Photo: Dominik Senn)

Enquête de l'ASETA : la plupart sont satisfaits

L'enquête des membres de l'ASETA et des lecteurs de *Technique Agricole* réalisée pour améliorer l'association et la revue spécialisée en a révélé une image positive. Domenic Widmer, de Schongau (LU), a gagné le prix du concours.

Dominik Senn

L'Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture (ASETA) et sa revue spécialisée *Technique Agricole* ont mené de concert auprès de leurs membres et lecteurs une enquête de satisfaction accessible du 10 juin au 22 juillet uniquement sur le site internet www.agrartechnik.ch. Cette mission a été confiée à Daniel Häberli, stagiaire au secrétariat de l'ASETA et agrotechnicien ES fraîchement diplômé du Strickhof (ZH).

Objectif: améliorer la revue

L'enquête a servi à mieux connaître les attentes et les besoins des membres et des lecteurs, dans le but de développer l'association et de perfectionner sa revue. Les questions étaient posées de manière à ce que des indications concrètes soient données à propos de l'offre de prestations de l'ASETA et des habitudes des lecteurs. Les personnes sondées devaient encore évaluer l'importance des rubriques, l'intérêt suscité par les thèmes, la présentation de la revue et le besoin des nouveaux médias. Le total des réponses se chiffre à 432 (391 en allemand et 41 en français), soit à peine 4 % par section en moyenne.

Appréciation positive de l'ASETA

Les résultats montrent globalement une

appréciation positive de l'ASETA; 14 % des personnes sondées sont « très satisfaites », 68 % « satisfaites », 13 % « plutôt satisfaites » et 5 % « insatisfaites ».

L'enquête montre que ce sont les tracteurs et les autres véhicules à moteur qui suscitent le plus l'intérêt des personnes interrogées. Ils précèdent les machines de travail au sol, les engins de transport ainsi que les outils servant au semis, à la fumure, à l'entretien et à la protection des végétaux. Près de 40% des sondés estiment que les thèmes liés à la récolte de fourrage sont très importants. Les revues spécialisées sont les sources d'informations les plus souvent mentionnées (85%) pour

des thèmes agricoles (voir graphique ci-dessous), suivies par les journaux spécialisés (85%).

Il ressort encore de l'enquête que 80 % des lecteurs de *Technique Agricole* consacrent d'une demi-heure à deux heures par édition et que près de 90% lui confèrent un haut, voire très haut niveau de spécialisation.

Poursuivre l'enquête

L'analyse à venir des résultats de l'enquête donnera des clefs pour apporter des mesures concrètes de perfectionnement. Par exemple, une attention encore plus grande sera accordée à l'avenir aux rubriques préférées des lecteurs. « Il est important maintenant, de procéder régulièrement à des enquêtes afin de garantir une amélioration permanente, à partir de leurs acquis – peut-être en effectuant certains compléments ou modifications », a précisé Willi von Atzigen, directeur de l'ASETA.

Le gagnant du concours

Les participants à l'enquête étaient automatiquement inclus dans le tirage au sort d'une tronçonneuse EFCO 4400-41 d'une valeur de 660 francs, que Domenic Widmer, le gagnant du concours, a reçue de Daniel Häberli en présence de Willi von Atzigen. La société Paul Forrer, Représentation et solutions techniques, basée à Bergdietikon (AG), assume la distribution des produits EFCO en Suisse.

Né en 1981, Domenic Widmer habite à Schongau (LU). Cet agriculteur diplômé et titulaire d'une maîtrise est membre de la section argovienne de l'ASETA. Lors de la remise, il a affirmé qu'il pourra utiliser la tronçonneuse pour jardiner. Domenic Widmer dirige depuis 2007 l'agro-entreprise Agrar-Service, à Birr (AG), spécialisée dans le transport et la distribution d'engrais de ferme et comptant plusieurs employés (www.agrar-service.ch). ■

Comment les agriculteurs et agro-entrepreneurs s'informent-ils ?

